

Vereinbarung über die Einräumung von Nutzungsrechten zum Zwecke der Forschung, der Lehre und der Veröffentlichung

Agreement on the Granting of Rights of Use for Purposes of Research, Teaching & Learning, and Publication

zwischen der RWTH Aachen University für:

between RWTH Aachen University for:

Institut für Hörtechnik und Akustik,
Kopernikusstraße 5, 52074 Aachen

Institute for Hearing Technology and Acoustics,
Kopernikusstraße 5, 52074 Aachen

Templergraben 55, 52062 Aachen, vertreten durch den Kanzler,

Templergraben 55, 52062 Aachen, represented by the chancellor,

– im Folgenden RWTH genannt –

– hereinafter: RWTH –

und

and

Name, Vorname

Last Name, First Name

Adresse

Address

– im Folgenden Autor/-in genannt –

– hereinafter: the author –

Präambel

Preamble

Im Rahmen ihres Bildungsauftrags als öffentlich-rechtliche Universität gehört es zu den Aufgaben der RWTH, die wissenschaftlichen und/oder studentischen Arbeiten der Öffentlichkeit unentgeltlich auf verschiedenen Wegen zugänglich zu machen, um den wissenschaftlichen Kommunikationsprozess zu fördern und zu beschleunigen, die Sichtbarkeit der Studien- und Forschungsergebnisse zu erhöhen sowie die Nachnutzbarkeit in weiteren wissenschaftlichen Arbeiten zu ermöglichen.

As part of its educational mandate as a public university, it is one of RWTH's responsibilities to make academic work by students and researchers available to the public free of charge and using various channels. The objective is to promote and accelerate communication in science and research, to increase the visibility of research results, and to enable their re-usability for further scientific activities.

§ 1 Gegenstand der Vereinbarung

Der/die Autor/-in stellt der RWTH das WERK zur Veröffentlichung zur Verfügung (bitte ergänzen Sie den Titel):

- im Folgenden WERK genannt -

§ 2 Rechtseinräumung und Pflichten des/der Autor/-in

(1) Der/die Autor/-in räumt der RWTH an dem oben bezeichneten WERK ein zeitlich, örtlich und zahlenmäßig unbeschränktes sowie unentgeltliches und unwiderrufliches Recht zur körperlichen und unkörperlichen Nutzung ein. Die Nutzungsrechteinräumung umfasst das einfache und nicht ausschließliche Recht zur öffentlichen Zugänglichmachung, Verbreitung, Vervielfältigung, Untelizensierung, öffentlichen Wiedergabe und Archivierung und erstreckt sich auch auf unbekanntete Nutzungsarten.

Das WERK (Fachartikel oder Zusammenfassung) wird gemeinsam mit weiteren Konferenzbeiträgen als Sammelband über RWTH Publications veröffentlicht. Der Autor verfügt über keine Nutzungsrechte an dem Sammelband

Die Rechte zur Urheberschaft und zur Verwertung des WERKES in anderer Form bleiben hiervon unberührt.

(2) Der/die Autor/-in ist verantwortlich für den Inhalt des WERKES.

§ 1 Subject of the Contract

The author makes the following WORK freely available to RWTH for publication (please insert title):

– hereinafter: WORK –

§ 2 Grant of Rights and Obligations of the Author

(1) The author grants RWTH the irrevocable and temporally, locally and numerically unrestricted right to the corporeal and incorporeal use of the above named WORK at no charge. The grant of rights to use includes the ordinary and non-exclusive right to public disclosure, dissemination, reproduction, sub-licensing, public communication, and archiving, and also covers unknown types of use.

The WORK (Article or Abstract) will be published with other conference articles as conference proceedings. The author is not entitled to use the conference proceedings on its websites, in jointly operated knowledge repositories, and other open science platforms.

Rights pertaining to copyright and the commercial exploitation of the WORK in other forms remain unaffected by these provisions.

(2) The author is responsible for the content of the WORK.

- (3) Der/die Autor/-in erklärt, dass ihm/ihr die zum Abschluss des Vertrages notwendigen Urheberrechte in vollem Umfang zustehen und dass mit der Bereitstellung des WERKES und jedes Bestandteils (z.B. Abbildungen) nicht gegen gesetzliche Vorschriften verstoßen wird. Der/die Autor/-in erklärt, dass er/sie Dritten (z.B. Verlagen) keine diesem Vertrag entgegenstehende Rechte eingeräumt hat.

Im Fall einer Mehrautorenschaft sichert der/die unterzeichnende Autor/-in stellvertretend zu, im Namen der übrigen Miturheber/-innen zu handeln. Der/die Autor/-in stellt die RWTH von etwaigen Ansprüchen Dritter frei.

- (4) Der/die Autor/-in versichert, in Zweifelsfällen oder bei Entstehen vermeintlicher oder tatsächlicher Rechtshindernisse, die der Durchführung dieses Vertrages entgegenstehen, die RWTH unverzüglich hiervon in Kenntnis zu setzen.
- (5) Der/die Autor/-in räumt der RWTH das Recht ein, bei Bedarf (z.B. zum Zweck der Langzeitarchivierung, Barrierefreiheit oder besseren Zugänglichkeit) technische Veränderungen am WERK vorzunehmen, dieses in andere elektronische und physische Formate zu überführen und dieses gemäß Absatz 1 zu verwerten.
- (6) Der/die Autor/-in räumt der RWTH das Recht ein, das WERK bzw. die daraus entstandene Publikation unentgeltlich anderen elektronischen Sammlungen und Datenbanken sowie der Universitätsbibliothek der RWTH zur Verfügung zu stellen.

Darüber hinaus räumt er/sie der RWTH das Recht ein, das WERK im Rahmen regionaler und nationaler Sammelaufträge zur Online-Bereitstellung oder Archivierung (i.d.R. durch die Landesbibliotheken bzw. die Deutsche Nationalbibliothek und DFG-Sondersammelgebietsbibliotheken) zur

- (3) The author declares that he or she has the all the rights required to conclude this agreement and that making the WORK available, including its individual components (such as images), does not violate any legal provisions. The author declares that he or she has not granted any rights to third parties (such as publishers) that are in conflict with this agreement.

In case of multiple authors, the author signing this agreement warrants that he or she is also acting on behalf of the other authors. The author indemnifies and holds harmless RWTH from any claims of third parties.

- (4) The author warrants to notify RWTH immediately in cases of doubt concerning legal matters or when any alleged or actual legal obstacles arise that are in conflict with the performance of this contract.
- (5) The author grants RWTH the right to modify the WORK technologically (e.g. for the purposes of archiving, providing handicapped accessibility, and improving availability), to transform it into other electronic and physical formats, and to use it for the purposes listed in paragraph
- (6) The author grants RWTH the right to make the WORK and the publications resulting from it available to collections, databases, and the RWTH University Library free of charge.

Moreover, he or she grants RWTH the right to make the WORK available to regional and national collective orders for online provision or archiving purposes (typically through the state libraries, the National Library, or the DFG Special Subject Collections). This does not apply if there are express agreements with third

Verfügung zu stellen, soweit nicht ausdrückliche Vereinbarungen mit Dritten (Verlagen) dem entgegenstehen.

parties that conflict with such purposes.

§ 3 Inkrafttreten

Dieser Vertrag tritt mit Unterzeichnung des Autors in Kraft.

§ 3 Coming Into Effect

This Agreement shall enter into force upon signature by the Author.

§ 4 Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung entstandenen Streitigkeiten ist Aachen.

§ 4 Applicable Law and Place of Jurisdiction

This contract is subject to the law of the Federal Republic of Germany. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this agreement is Aachen.

Hinweis:

Die englische Vertragsversion dient lediglich als Übersetzungshilfe. Der deutsche Vertragstext ist nach Unterzeichnung rechtlich verbindlich.

Please note:

This English-language version of the agreement is for your convenience only. Please sign the German version of the agreement, which is legally binding.

Datum, Stadt /Date, City

Unterschrift Autor/-in / Signature Author